

הדף

**LA HOJA 1122**

**LA GRAN BURLA**

**LA HOJA DE ELAD 715**

**NO SEAS ANIMAL**

# LA GRAN BURLA

**...para que relates en los oídos de tus hijos y del hijo de tu hijo...  
(Shemot 10,2)**

Hakadosh Baruj Hu toma el control de Egipto y les envía las plagas, para que nosotros contemos a nuestros hijos el relato de la Salida de Egipto. La finalidad de todos estos sucesos es: **y sabrán que Yo Soy Hashem** – conocerán a Hashem...

Prestemos atención al lenguaje del versículo, qué significa “Hitalel”, que algunos traducen como poner en ridículo. Rashi nos revela el secreto: “Hitalalti – Sijakti”, juego, burla, Hashem se burla de Egipto, juega con ellos. Explica rabi **Dov Iafe** ztz”l: vemos que Hakadosh Baruj Hu hace pesado el corazón del faraón, si el faraón habría querido – tampoco podría enviar a los hijos de Israel.

Entonces, cuando Moshe Rabenu va una y otra vez, y le dice al faraón que envíe al pueblo de Israel, porque si no lo hace, recibirá la próxima plaga – esto resulta ser una terrible burla, como pedirle a una persona que – *lo alenu* – no tiene piernas, que participe en una maratón, como lo veremos más adelante, en amplitud...

## CLASES DE TORA EN ESPAÑOL: 077 552 5349

1. Perashat Hashavua 2. Jafetz Jaim 3. Shemirat Halashon 4. Musar 5. Pirke Avot

[youtube.com/c/gabrielguiber](https://www.youtube.com/c/gabrielguiber)

[spotify: gabrielguiber](https://open.spotify.com/artist/gabrielguiber)

*Leiluy Nishmat*

Israel Ben Shloime ztz”l Lea (Luisa) Bat Rosa *Aleha Hashalom*

Iemima Bat Abraham Avinu *Aleha Hashalom*

Shlomo Ben Simi z”l Clara Bat Elías *Aleha Hashalom*

Rab Itzjak Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz”l Rivka Bat Mordejai Jaim *Aleha Hashalom*

*Consultas: 050-415-4745 08-974-2877. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.  
Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.*

Así, Hakadosh Baruj Hu, por un lado, le ordena al faraón que libere a los hijos de Israel, y – paralelamente – hace pesado a su corazón para que no pueda liberarlos... éste es el juego que hace Hashem con Egipto.

¿Y cuál es la intención al decir que Hakadosh Baruj Hu hace pesado su corazón?, ¿acaso le pone pesas al corazón?

*En el versículo está escrito “Hijvid” (hacerlo pesado, aunque normalmente se traduce como “endurecer”)*

No le pone pesas, la intención está señalada en el versículo (Shemot 7,14): “Kaved Lev Paro”.

El Kaved (hígado), cuando lo asamos (cocinamos directo al fuego), se endurece. No sucede lo mismo con el corazón, que al cocinarse se ablanda más. El corazón del faraón – así le informa Hakadosh Baruj Hu a Moshe – se hará como el hígado, que al cocinarse se endurece más y más...

Y diremos algo más – dice el rab hagaon **Shlomo Levinstein** Shlita – cuando a una persona le quitan todo su patrimonio de una sola vez, puede ser que, con el paso del tiempo, se acostumbre al golpe.

Pero, si le sacan sólo una parte del patrimonio, dejando en su poder el resto, y al poco tiempo le quitan otra parte... y más tarde otra parte... esto se parece a un juego...

Pensemos – ahora – de qué forma las plagas toman de Egipto todas sus necesidades, en un orden progresivo:

En la plaga de la sangre, los egipcios se quedan sin peces. Todos los peces murieron. “No es terrible”, pensaron los egipcios, si no tenemos peces, podemos arreglarnos con carne y verduras.

Llega la plaga de la peste, y también desaparece la carne. No queda nada de carne en toda la tierra de Egipto. Puede ser más grave, pero todavía no se rompe el espíritu de los egipcios, porque dijeron: también podemos arreglarnos sin carne y pescado, nos haremos vegetarianos, sólo frutas y verduras...

Ahora, viene la plaga del granizo, que rompe todos los árboles y plantas, ya no tendrán ni frutas ni verduras. Sólo trigo y espelta.

Dijeron los egipcios: “no es tan terrible, lo principal es que podemos comer nuestros panes de trigo”.

Hasta que llegó la langosta – y también el trigo desapareció.

Todo esto está incluido en el juego, que Hashem no les quitó el alimento a los egipcios de una vez, sino, lentamente.

En la plaga de los animales salvajes, llegaron todas las fieras que tienen pieles hermosas y muy valiosas. Los egipcios pensaron que podían sacar ventaja: no tendrían que salir de “safari” para conseguir las pieles y comercializarlas. Los animales de todas las latitudes llegaron a Egipto, todo servido para ahorrar tiempo y dinero, y no viajar por todo el mundo buscando cada especie...

Ese era el plan de los egipcios, abrirían fábricas para confeccionar todo tipo de prendas hechas con la piel de los animales, desde abrigos hasta zapatos de cuero.

Pero, el hombre no hace planes, sólo Hashem hace los planes, y otra vez se quedaron sin nada: después de comerse y romper todo lo que se interponía en sus caminos, los animales desaparecieron... sólo en la plaga de las ranas, quedaron los cuerpos de las ranas muertas por todas partes, durante la plaga, quedaron sordos escuchando a las ranas durante las veinticuatro horas del día, ahora, cuando murieron, el olor a descomposición resultaba insoportable.

**Pero, la parte más “interesante” de la burla**, todavía está por comenzar...

También, después de la plaga de la langosta, los egipcios seguían imaginando que el éxito comercial estaba al alcance de sus manos:

Abrieron importantes fábricas de conservas. Con mucho apresuramiento, trajeron miles de barriles, y todos los egipcios – hombres, mujeres y niños – trabajaron sin descanso durante seis días (según la opinión del “Baal Haturim”, la plaga se prolongó durante seis días, y no siete).

Ellos juntaron todas las langostas dentro de barriles especiales, llenos de salmuera, para conservarlas en toda su frescura.

Terminó la plaga, y cuando abrieron los barriles – comprobaron que no había nada...

Se produjo una “Tejia Hametim” (revivieron) y todas las langostas desaparecieron. Como está escrito: “no quedó una langosta en todos los límites de Egipto”.

Podemos decir más: escribieron los comentaristas que esta plaga estuvo presente en la tierra de Goshen, como está escrito: “y subió la langosta sobre toda la tierra de Egipto” – también sobre la tierra de Goshen... ¿por qué?

Porque para Hashem estaba revelado y sabido que en muy poco tiempo, los hijos de Israel saldrían de Egipto, y si en la tierra de Goshen quedaba alimento digno para la alimentación – los egipcios tendrían provecho del alimento, por eso, Hakadosh Baruj Hu se preocupó para que este alimento sea devorado por las langostas...

**Veamos – ahora – otra clase de burla:**

En la plaga de la langosta, el faraón expulsa a Moshe y Aharon, como está escrito: “y los expulsó de su presencia”. Y en la plaga de la oscuridad, hasta los amenazó de muerte, como está escrito: “no verán más mi rostro, porque el día que vean mi rostro, morirán”.

¿Por qué, el faraón, comienza a recibir fuerzas – justamente – sobre el final de las plagas?

¿Para qué, Hakadosh Baruj Hu le da fuerza, solamente ahora, cuando parece que es demasiado tarde?

La respuesta, desde luego, para burlarse más...

Imaginemos que Reuben viene a pedirle a Shimon que le haga un favor. Y Shimon se niega, despidiéndolo con mucho desprecio.

Pasa un tiempo, y de pronto, Shimon necesita – urgentemente – un favor de Reuben, y está forzado a correr detrás de él y buscarlo... la vergüenza que siente, lo quemará como el fuego...

Hakadosh Baruj Hu sabe, que el tiempo de la plaga de los primogénitos se acerca, y que veremos al faraón, corriendo en pijama en medio de la noche, buscando a Moshe Rabenu.

Por eso, desde ahora, Hashem “prepara” al faraón, haciendo que expulse a Moshe, que lo amenace de muerte... y después tendrá que salir a buscarlo, en pijama, en el medio de la noche, y pidiéndole, envuelto en un gran temor, para que lo salve de la muerte... (porque el faraón era primogénito)

Agrega el “**Levushei Srad**”, en su libro sobre la Tora, “**Arve Najal**”: cuando Hakadosh Baruj Hu envía sufrimientos a una persona – destrucción, muchas veces esa destrucción viene para construir...

¿Cómo es posible?

Porque si Hashem le permite continuar así, llegará al mundo venidero quebrado y arrepentido de todos los pecados que cometió.

Tal vez, continua el “*Levushei Srad*”, existen personas que *hablan en paz con sus compañeros, y tienen maldad en sus corazones* (Tehilim 28,3) – en el interior, son personas malas, ellos hablan bien sólo para hacer el mal.

Sobre ellos, el rey David le dijo a Hashem: haz con ellos como sus propias acciones, págalas con la misma moneda... porque ellos no entienden los Caminos de Hashem y los hechos de sus manos, destruyen, y no construyen – harás con ellos: ojo por ojo, harás con ellos algo que parezca bueno, pero verán que no lo es...

¿Dónde podemos ver algo así?

¡En Egipto!

Los egipcios obligaron a los iehudim a realizar trabajos forzados, pero, en un principio, lo hicieron con “dulzura”. Dijeron a los hijos de Israel que trabajarían juntos, y hasta les pagaron por los ladrillos que hicieron.

Después, por la fuerza, los obligaron a realizar la misma cantidad de ladrillos que habían hecho por dinero, pero, con golpes, en lugar del dinero.

Por esto, ahora el castigo será ojo por ojo: les llega ahora un castigo que Hashem les trae, como si estuviera haciéndoles un bien, del que saldrá algo muy malo.

Esta es la causa por la que Hashem se burla de ellos, tomando de ellos sólo una parte, sin quitarles todo, porque así les hace creer que la plaga es para su bien. Pensaron que podrían construir a partir de la plaga, pero en verdad, la plaga será – para ellos – sólo destrucción...

*Umatok Haor.*

# KEHILAT NAJALAT MOSHE

LA COMUNIDAD LATINOAMERICANA EN EREZ ISRAEL  
EN MEMORIA DE MOSHE BEN SABRA

Rab Hakehila: Rabi MORDEJAI SACYLER Shlita

## COLEL ABREJIM

RASHI 7 - ELAD – ISRAEL

TELEFONO: 0 (0972) 52 711 1755

Hadlakat Nerot: 16:33 Shekia: 17:03

Fin de Shabat: 17:40 R”T: 18:15

## NO SEAS ANIMAL

**Y también llevaremos nuestro ganado, no quedará una pezuña...  
porque no sabremos con qué servir a Hashem, hasta llegar allí.  
(Shemot 10,26)**

Encontramos cosas maravillosas, escritas por el gaon, rabi **Shlomo Kluguer** ztz”l, que comienza explicando lo dicho por el “**Shevet Musar**”, sobre el versículo (Iov 35,11): “aprendemos de los animales de la tierra”.

Está escrito “**Malfenu**”, una palabra que indica aprendizaje, estudio, como diciendo, que Hashem nos enseña más que a los animales de la tierra, aunque, el “**Shevet Musar**” quiere explicarlo diferente...

*Leiluy Nishmat*

**Israel Ben Shloime ztz”l** Lea (Luisa) Bat Rosa *Aleha Hashalom*

**Iemima Bat Abraham Avinu** *Aleha Hashalom*

**Shlomo Ben Simi z”l** Clara Bat Elías *Aleha Hashalom*

**Rab Itzkaj Ben rabi Shalom Mordejai Shevadron ztz”l** Rivka Bat Mordejai Jaim *Aleha Hashalom*

*Consultas: 03-909-5405 050-415-4745. El folleto tiene santidad, requiere guenizá.*

*Por favor no transportarlo en Shabat en lugares donde no hay erub,  
ni leerlo en momentos de Tefilá o de lectura del Sefer Tora.*

Y nos dice que – cuando nosotros analizamos las acciones de los animales, aprendemos a hacer lo contrario. Por ejemplo: vemos que los animales se devoran unos a otros, que comen destrozando sus presas... nosotros debemos comportarnos en forma inversa...

De acuerdo a esto, podemos explicar lo que Moshe Rabenu le dice al faraón: si nosotros supiéramos cómo servir a Hashem Itbaraj antes de llegar allí – no necesitaríamos tomar con nosotros a los animales, justamente por eso, porque ya sabemos qué debemos hacer...

Pero, como nosotros no sabemos de qué forma servir a Hashem, entonces, sólo sabemos una cosa, que necesitamos separarnos y alejarnos de las acciones de los animales, no podemos ser como los animales, por eso necesitamos llevarlos con nosotros, para hacer lo contrario...

Escuché – dice el rab hagaon **Abraham Elimelej Biderman** Shlita – de uno de los “grandes” sabios de nuestro pueblo, que escuchó, de quien escuchó del rab hagaon, rabi **Mendel Futerfas** ztz”l. Y así fueron los hechos:

Sucedió cuando estaba encarcelado en Siberia, se acercó a él un iehudi, que también estaba preso, y le pidió que lo “recuerde” con una bendición – ya que en el día de hoy, en la noche, se escaparía de ese terrible lugar. Por eso, le pedía su bendición, para que tenga éxito en su emprendimiento, y consiga escapar sin que lo vuelvan a atrapar o lo maten...

Rabi Mendel lo miró, como si estuviera hablando palabras sin sentido, tal vez, la situación en ese lugar, provocó que pierda la cordura...

De todas formas, le preguntó: ¿cómo se te ocurre que exista la posibilidad de escapar de este lugar?... las puertas están cerradas, las murallas bien altas, en todos los límites hay alambre de púas, y toda clase de vigilancia, con policías armados y perros entrenados para matar...

Todo intento de escapatoria no implica un posible peligro de vida, sino un peligro de vida real...

Le dijo el iehudi: hace mucho tiempo que estoy estudiando la situación, y he descubierto que todos los días, en la noche, hay unos treinta segundos sin vigilancia alrededor del campamento, porque en ese momento cambian las guardias.

Comprobé que, cuando llega la segunda guardia, la primera ya ha abandonado su puesto. Y además, yo llevo mucho tiempo haciendo “Nekavim, Nekavim”, agujereando la pared que forma la muralla en círculos – cada día y día un poco más – y esta noche, en horabuena, estaré terminando mi trabajo.

Sólo tendré que empujar con fuerza sobre el círculo, y se abrirá un pequeño agujero por el cual podré escapar de este terrible lugar...

Y fue la noche, rabi Mendel se apresuró y fue hasta ese lugar, para ver si Hashem ayudaba a este hombre en sus propósitos...

Y, en efecto, frente a sus ojos, se reveló el gran espectáculo, en la hora precisa, el hombre golpeó sobre la delgada pared, abriendo un agujero en la muralla, salió fuera y comenzó a correr, con toda su alma...

De pronto... salieron – desde otro extremo del campamento – dos perros inmensos, que se veían terriblemente amenazadores, y comenzaron a correr detrás del hombre para alcanzarlo...

Rabi Mendel ve como el hombre saca de su bolsillo – mientras corría a toda velocidad, y parecía que sus fuerzas se agotaban – dos grandes trozos de carne, y los arroja en dirección a los perros.

¿Qué hicieron los perros?

Se olvidaron del que se estaba escapando, y no vieron frente a sus ojos sino un pedazo de “carne”, dejaron todo y se prestaron a disfrutar de su cena...

El guardia (nuevo, que acababa de entrar), veía desde lejos todo lo que sucedía, y estaba satisfecho, al ver como los perros cumplían su misión, corriendo tras el hombre que se escapaba.

Pero cuando vio que el iehudi arroja la carne y los perros detienen la persecución, se enfureció, sacó su arma, y mató a los perros...

Rabi Mendel no salía de su asombro, ¿qué vio el guardia para castigar a los perros?... O más, tal vez, el castigo más grande es para el dueño de los perros, pero no para los perros.

Pasó un tiempo, y cuando rabi Mendel consideró que era el momento oportuno, le preguntó al guardia por qué mató a los perros.

Este, respondió: escucha, por favor, ¿sabes cuánto hemos invertido en estos perros? La inversión es enorme, durante meses, nos hemos esforzado para entrenarlos, alimentarlos, y no sólo hablamos de dinero, sino del esfuerzo de muchas personas, para que sean los mejores guardianes, inclusive mejores que cualquiera de nosotros...

Por eso, yo pregunto, ¿para qué invertimos tanto dinero, tiempo, esfuerzo del cuerpo y del alma?, ¿para qué?, ¿para que pase algo como esto?

Seguro que no, toda la inversión fue para que, cuando alguien pretenda escapar, los perros cumplan su función y ocupen nuestro lugar...

Pero si ahora, por un pedazo de carne, dejan de cumplir su función, ya no los necesitamos...

Muchas veces, rabi Mendel contaba esta historia, con lágrimas en sus ojos, y decía: una persona desciende a este mundo para servir a Su Creador, para enfrentar las pruebas que le ponen desde el Cielo.

Si en esos momentos se encuentra con un pedazo de “carne”, se olvida de su función, se ocupa de las tonterías de este mundo, y no lucha contra su instinto, ¿para qué está en este mundo?, ¿para qué darle más vida?...

*Beer Haperasha.*



## **HORARIOS DE SHABAT**

12:00 a 13:00 Shiur Daf Iomi a Cargo del Rab Hakehila

16:33 Minja

17:45 Arvit (aproximadamente)

7:45 Shajrit, luego Kidush y Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila

15:05 Shiurim

16:05 Minja

17:50 Arvit Motzae Shabat

18:15 Avot Ubanim

## **HORARIOS DE JOL**

**Shajrit: 7:50 (Korbanot)**

**8:05 (Hodu)**

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER 8**

9:00 a 12:40 a cargo del Rab Hakehila

**Minja : 12.40**

**COLEL "BEIT SHMUEL"**

**SEDER 2**

16:00 a 19:00 a cargo del Rab Hakehila

15:00 a 15:30 Halajot Shabat a cargo del Rab Gabriel Guiber

15:30 a 16:00 Guemara Berajot a cargo del Rab Gabriel Guiber

**Arvit : 18.45**

19:15 a 20:45 Shiur Daf Iomi a cargo del Rab Hakehila